



NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS
Canada is our stage. Le Canada en scène.

FACE2FACE

Ima Iduozee

This Is The Title

Idan Sharabi & Dancers

Ours

February 24, 26, 27 février 2016

Studio

Duration / Durée : 75 minutes

Peter A. Herrndorf

President and Chief Executive Officer / Président et chef de la direction

201516



© Dwayne Brown

This year's Face 2 Face brings distinct, eclectic creators to the fore in a fascinating collection of works, juxtaposing ideas of contemporary expression in Dance. All of these artists are names on the rise, and all for good reason!

Ima Iduozee found his way to the theatre via urban dance and hip hop and has quickly become one of Finland's finest young dancers. Strong yet lyrical, pensive yet alluring, *This Is The Title* grabs your attention with startling clarity. A layered piece that pushes the metaphor of boundaries, this solo not only shows us the incredible prowess of Iduozee's performance ability but also his questioning mind.

Idan Sharabi is one of Tel Aviv's rising young stars, now in demand as a choreographer with a number of international companies. His movement invention is so clever and lush, and thematically he explores thoughtful and personal ideas. With his award-winning duet *Ours*, he delves into the meaning of "home" with pathos and delight while also showing his remarkable performance talents.

Perhaps the most established of this group, Daniel Linehan landed in Brussels from his Seattle home and never looked back: his quirky, idiosyncratic approach to movement exploration through both dance

Cette année, notre série Face à Face braque les feux sur des créateurs singuliers et éclectiques dans des œuvres fascinantes où se juxtaposent des idées autour de la danse comme forme d'expression contemporaine. Nous sommes devant des artistes en pleine ascension.

C'est par la danse urbaine et le hip-hop qu'Ima Iduozee a trouvé sa voie au théâtre pour devenir rapidement l'un des plus brillants jeunes danseurs de la Finlande. À la fois fort et lyrique, introspectif et charmant, *This Is The Title* ébahit par la clarté saisissante de son propos. Ce solo à facettes multiples qui repousse la métaphore des frontières ne fait pas qu'illustrer le prodigieux talent d'interprète d'Ima Iduozee, il montre aussi sa propension au questionnement.

Le chorégraphe Idan Sharabi est une étoile montante de Tel Aviv qui gravite autour de compagnies du monde entier. Son exploration inventive du mouvement est merveilleusement brillante et riche, et son œuvre aborde, de manière thématique, des idées songées et personnelles. Avec son duo primé *Ours*, Idan Sharabi cherche avec délectation et pathos un sens à l'expression « chez soi », tout en déployant un talent remarquable d'interprète.

Daniel Linehan, peut-être la figure la plus établie du groupe, est un fonceur

and non-dance forms has been lauded at festivals throughout Europe, and his seemingly effortless performance style touches everyone in his path. *Not About Everything* is one of Daniel's early works which quickly established him as a critical new choreographic voice.

Joanna Kotze brings us a dynamic, structured trio, driven to order space and time while keeping vulnerability and imagination close. As a dancer for many years on the New York scene, Joanna's incredible presence brings a profound energy to any performance, equally fuelled by her startling co-dancers. The recipient of the 2013 Bessie award for Outstanding Emerging Choreographer, Kotze's choreographic horizons continue to expand.

Honji Wang and Sébastien Ramirez startle and charm in their work *Monchichi*, a delightful and spellbinding duet that pushes their diverse dance roots to create a new cultural mix. The fusion of Wang's classical ballet training with Ramirez' B-boy background has created a new language where the sum is greater than its parts. Gender balance, identity, humour and defiance are but a few of the themes pursued in this award-winning magnanimous piece.

Face 2 Face 2016: Many voices to discover, many ideas to explore.

Thank you from all of us at NAC Dance.

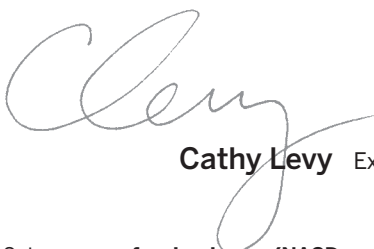
parti de Seattle qui s'est retrouvé à Bruxelles. Son approche excentrique et idiosyncratique du mouvement, dans la danse comme ailleurs, a été louangée dans des festivals partout en Europe, et son style d'interprétation qui semble couler de source ne laisse personne indifférent. *Not About Everything* est l'une des premières œuvres de Daniel Lineham qui ont rapidement fait de lui une voix chorégraphique incontournable.

Joanna Kotze, interprète qui a longtemps évolué sur la scène new-yorkaise, propose un trio dynamique et structuré qui cherche à ordonner l'espace et le temps, tout en se cramponnant à la vulnérabilité et à l'imaginaire. Elle affiche une présence inouïe qui confère à toute prestation une énergie profonde alimentée à souhait ici par ses deux formidables acolytes. Lauréate du prix Bessie (Meilleur chorégraphe émergent) en 2013, elle cherche sans cesse à élargir ses horizons.

Honji Wang et Sébastien Ramirez exercent une fascination et un charme fou dans *Monchichi*, un délicieux et envoûtant duo dans lequel ils creusent leurs racines diverses pour créer un nouvel amalgame culturel. La formation en ballet classique de Wang, alliée aux origines b-boy de Ramirez, produit un nouveau langage dans lequel le tout est supérieur à la somme des parties. Équilibre entre les sexes, identité, humour et provocation sont quelques-uns des thèmes abordés dans cette magnanime œuvre primée.

Face à Face 2016 : Que de voix à découvrir, que d'idées à explorer!

Toute l'équipe de Danse CNA vous remercie.



Cathy Levy Executive Producer, Dance / Productrice générale, Danse

Program / Programme

Ima Iduozee

This Is The Title – 25 minutes

INTERMISSION / ENTRACTE – 20 minutes

Idan Sharabi & Dancers

Ours – 25 minutes

Ima Iduozee

This Is The Title

Ima Iduozee

Choreography and dance /
Chorégraphie et interprétation

Jani-Matti Salo

Lighting Design / Conception lumière

Kasper Laine

Sound Design / Conception sonore

Kaisa Torkkel

Artistic Advisor / Conseillère artistique

Production

Ima Iduozee, URB Festival / Festival URB, Kiasma Museum of Contemporary Art & Arts Counsel of Uusimaa Ima Iduozee, Festival URB, Kiasma, Musée d'art contemporain, Conseil régional d'Uusimaa

Premiere / Création : July 31 juillet 2012, URB Festival / Festival URB, Helsinki



About the Work

À propos de l'œuvre

On a blindingly white dance floor *This Is The Title* unfolds with fluid elegance. The distinctive approach to movement comes from choreographer Ima Iduozee's background in both breakdance and contemporary techniques. As we watch his sculpted and ever-moving body, he becomes a prisoner of the precise space he has created for himself. Subtle lighting and sound design complete this minimalist world, where the power and grace of the performer captivate our imagination and senses.

Sur un plateau d'un blanc éclatant, la chorégraphie de *This Is The Title* se déploie avec fluidité et élégance. L'approche particulière du mouvement est influencée par les antécédents du chorégraphe Ima Iduozee en breakdance et dans les techniques contemporaines. Tandis que le spectateur observe son corps sculpté et toujours en mouvement, l'interprète s'enferme dans l'espace précis qu'il a créé pour lui-même. Des éclairages et un concept sonore subtils complètent ce monde minimaliste où la puissance et la grâce de l'interprète captivent notre imagination et nos sens.



© Lorenzo Passoni

Biography / Biographie

Ima Idoozee

Choreographer, Dancer

Ima Idoozee is a choreographer and performer born in Helsinki, Finland. His latest work *Purple Nights* was commissioned by the Stockholm City Theatre and premiered in October 2015. Earlier commissions include *Rosary* (2015) for Pori Dance Company. Idoozee's debut solo *This Is The Title* premiered at the URB festival in Helsinki in 2012 to critical and audience acclaim. The work has been presented in Paris, Stockholm, Oslo, Torino, Amsterdam, Nantes, Saint-Nazaire, Yokohama, and continues touring through 2016. In 2014 Idoozee choreographed, co-wrote and directed *Perfect Day*, a physical monologue for the Helsinki City Theatre. Since 2009 he has worked with several choreographers and directors including Tero Saarinen, Reija Wäre, Sonya Lindfors and Neil Hardwick. In 2015 the annual honorary prize of the Finnish Critics Association, Critics' Spurs, was given to Idoozee as an acknowledgement for the best artistic breakthrough of the year. He was also selected as an *Aerowaves Twenty* artist for 2016, with his solo work *This Is The Title*.

Ima Idoozee has a background in breakdance and holds a Bachelor of Arts (dance) degree from Theatre Academy in Helsinki.

Ima Idoozee

Chorégraphe, interprète

Le chorégraphe et danseur Ima Idoozee est né à Helsinki, en Finlande. Sa plus récente chorégraphie intitulée *Purple Nights*, une commande du Théâtre de la Ville de Stockholm, a été créée en octobre 2015. Auparavant, il avait créé *Rosary* (2015) en réponse à une commande de la Pori Dance Company. Ima Idoozee a effectué ses débuts en solo dans *This Is The Title*, chorégraphie créée au Festival URB à Helsinki, en 2012, et acclamée par la critique et le public. Par la suite, l'œuvre a été présentée à Paris, Stockholm, Oslo, Turin, Amsterdam, Nantes, Saint-Nazaire, Yokohama, et la tournée se poursuivra en 2016. En 2014, Idoozee a chorégraphié, coécrit et mis en scène pour le Théâtre de la Ville d'Helsinki le monologue physique *Perfect Day*. Depuis 2009, il a collaboré avec plusieurs chorégraphes et metteurs en scène, notamment Tero Saarinen, Reija Wäre, Sonya Lindfors et Neil Hardwick. En 2015, l'Association des critiques finlandais lui a remis son prix honorifique annuel « Critics' Spurs » qui récompense l'artiste s'étant le plus distingué au cours de l'année. Il est également en nomination pour le prix *Aerowaves Twenty* 2016, avec son solo *This Is The Title*.

Ima Idoozee a une formation en breakdance et détient un baccalauréat en arts (danse) de l'Académie de théâtre d'Helsinki.

Idan Sharabi & Dancers

Ours

Idan Sharabi	Choreography & Soundtrack / Chorégraphie et bande-son
Joni Mitchell	Music / Musique
Idan Sharabi	With recordings by / Enregistrements
Eyal Dadoun, Idan Sharabi	Dancers / Interprètes
Niv Marinberg	Stage Manager / Régisseur
Amy Diane Morrow, AM Arts	Company Administration & Management / Administration et gestion de la compagnie

Premiered in April 2014 at the Copenhagen International Choreography Competition, Copenhagen, Denmark

Créé en avril 2014 au Concours international de chorégraphie de Copenhague, au Danemark.



Copenhagen
International
Choreography
Competition

Machol Shalem
MASH
Dance House
Jerusalem



מוזיאון ישראל, ירושלים

“... one of Israel's rising stars”
« (...) une des étoiles montantes d'Israël. »

— The Georgia Straight

About the group

À propos du groupe

Idan Sharabi & Dancers (IS&D) was founded in the fall of 2012. After creating *Home* in 2010, Sharabi started gathering the group and by the end of 2012, they were touring Sweden with *Joni Solos Series*. In 2013, they premiered *3Works* in the Suzanne Dellal Centre in Tel Aviv, and were invited by the Danish Dance Theatre (DDT) to perform *Adar* at the Copenhagen Summer Dance Festival. The next fall, they were supported by The Israel Festival & Israel Ministry of Culture, to premier *Nishbar* in 'Curtain Up', and then at the International Exposure Festival 2013. In March 2014, Sharabi & Dancers were touring Holland, Canada, Italy and Germany, teaching master classes, premiering *Makom* at the Chutzpah! Festival in Vancouver, and performing in "Food For Thoughts" of The European Dance Alliance in Rome. In addition, they won the 1st Prize for Choreography at the Copenhagen International Choreography Competition and Hannover International Choreography Competition, as well as the Israeli Minister of Culture Award for Best Performance of 2014. In May 2014, IS&D performed *Makom* at the Korzo Theater (Holland) and then premiered *We Men* at the Russian 'Open Look Festival'. In September 2014, they premiered *Interviews* at the Machol Shalem Festival. Following that, they premiered *Scheherezade*, an orchestral collaboration conducted by Gil Shochat in Herzlyia Park, dedicated to former president Peres, who attended the event and gave his blessing to the company. In November 2014, they collaborated with Corpus and the Royal Danish Theater in Copenhagen,

Idan Sharabi & Dancers (IS&D) a vu le jour en automne 2012. Après avoir créé *Home* en 2010, Sharabi commence à réunir des danseurs et vers la fin de l'année 2012, ils partent en tournée en Suède avec *Joni Solos Series*. En 2013, ils créent *3Works* au Centre Suzanne Dellal à Tel-Aviv, et le Danish Dance Theatre (DDT) les invite à présenter *Adar* au Festival de danse d'été à Copenhague. L'automne suivant, ils présentent en première, avec l'appui de l'Israel Festival et du ministère israélien de la Culture, le spectacle *Nishbar* dans la série « Curtain Up » et ensuite à l'International Exposure Festival 2013. En mars 2014, le groupe Idan Sharabi & Dancers fait une tournée en Hollande, au Canada, en Italie et en Allemagne, donnant des classes de maître et créant *Makom* au Festival Chutzpah! de Vancouver, puis il se produit dans « Food For Thoughts » dans le cadre de l'European Dance Alliance à Rome. D'autre part, le groupe remporte le 1^{er} prix de chorégraphie aux concours internationaux de chorégraphie de Copenhague et de Hanovre, ainsi que le prix du meilleur spectacle 2014 du ministère israélien de la Culture. En mai 2014, IS&D présente *Makom* au Korzo Theater (Hollande) et crée *We Men* au Festival Open Look, en Russie. En septembre 2014, le groupe crée *Interviews* au Festival Machol Shalem. Par la suite, il présente *Schéhérazade*, une collaboration orchestrale dirigée par Gil Shochat à Herzlyia Park, et dédiée à l'ancien président Peres, qui a assisté à l'évènement et donné son approbation à la compagnie. En novembre 2014, le groupe collabore avec Corpus et le Théâtre royal du

then performed *Makom* in The Israel Museum in Jerusalem. In January 2015, they premiered *Shohat Sharabi Chopin*, a live piano show with Gil Shohat, and in February, they presented their full program *Interviews/Makom* in Chutzpah! 2015 in Vancouver. That same year they also performed at the 8 CICC Gala and Copenhagen Summer Dance in Denmark, The Vignale Monferrato Festival (Torino), The Sziget Festival (Budapest), the Gender Bender Festival (Bologna), The Dance Umbrella, and at the Sadler's Wells Lilian Baylis Studio (London).

Danemark à Copenhague, puis interprète *Makom* au Musée d'Israël à Jérusalem. En janvier 2015, il crée *Shohat Sharabi Chopin*, un spectacle autour du piano avec Gil Shohat, et, en février, il présente le programme complet *Interviews/Makom* au Festival Chutzpah! 2015 de Vancouver. La même année, IS&D se produit au 8 CICC Gala et au Festival de danse d'été à Copenhague, au Danemark, au Festival Vignale Monferrato (Turin), au Festival Sziget (Budapest), au Festival Gender Bender (Bologne), au Dance Umbrella et au Lilian Baylis Studio du Sadler's Wells (Londres).

About the Work À propos de l'œuvre

For the past five years I have been exploring the concept of "Home" in my choreographic work. Recently, I started interviewing people about it, asking them: What is home for you? Where are you from? Where do you live? Do you feel at home now? All interviews interpreted home as different things, creating opportunities to discuss broad concepts such as origin, identity, society, body and more. It became clear to me that people perceived themselves as the reflection of their homes; their language, family, occupation, possession, injuries, love, etc. Eventually, when starting my creation process with Dor, I interviewed him as well. As a result, I felt the need to find a new home for both of us. *Ours* is our little opportunity to find our home together, and share it immediately with the audience.

Depuis cinq ans, j'explore dans ma chorégraphie le concept du « chez-soi ». Récemment, j'ai commencé à interroger des gens à ce sujet, leur posant les questions suivantes : Quel est votre « chez-vous »? D'où venez-vous? Où vivez-vous? Vous sentez-vous chez vous actuellement? Tous les répondants ont interprété différemment le concept du « chez-soi », permettant ainsi d'analyser les notions générales d'origine, d'identité, de société, de corps et autres. Il m'est apparu clairement que les gens se percevaient comme le reflet de leur chez-soi, avec tout ce que ce concept englobe : langue, famille, travail, biens, traumatismes, amour, etc. Et finalement, quand j'ai entamé le processus de création avec Dor, je lui ai aussi posé la question. C'est ainsi que j'ai éprouvé le besoin de trouver pour nous deux un nouveau « chez-nous ». *Ours* nous donne l'occasion de bâtir notre chez-nous et de l'ouvrir immédiatement au public.

Biography / Biographie

Idan Sharabi

Choreographer, Dancer

Idan Sharabi was born in Israel in 1984. He graduated from Thelma Yellin and The Juilliard School before dancing with Netherlands Dans Theater (NDT) and Batsheva Dance Company. He was chosen to create for NDT Upcoming Choreographers 2010 and has won The Zeraspe Award 2006, Copenhagen International Choreography Competition 2012 and 2014, The Mahol Shalem International Competition 2013, and The Hannover International Choreography Competition 2014. Idan received the PAIS grant for performances of existing shows in 2015 for *Interviews/Makom*, the Minister of Culture Prize for Best Performance of 2015, Balletmester Albert Gaubiers og Poul Waldorffs Fond scholarship in Denmark, and received Dododotan Best Performance 2014 for *We Men* as a performer. Between 2011 and 2014, he created for "The Project" at The Israeli Opera House, KCDC, The Israel Ballet, Ballet Junior de Genève, NND, Zhukov Dance Theatre (ZDT), and EBBC Madrid. In 2012, Sharabi was chosen to be one of the nine promising young artists of Israel by American Express and founded his group, Idan Sharabi & Dancers in September 2012. Since then, he has created several works for the group which were invited to festivals in Sweden, Denmark, Canada, Italy, Holland, Russia and Israel. Throughout the years, Sharabi has been teaching and creating with students/young dancers in schools & companies such as Contemporary Dance School Hamburg, Gothenburg Ballet Academy, Alvin Ailey School, The Italian Dance Alliance, Springboard Dance

Idan Sharabi

Chorégraphe, interprète

Idan Sharabi est né en Israël en 1984. Armé de ses diplômes de Thelma Yellin et de la Juilliard School, il danse avec le Netherlands Dans Theater (NDT) et la Batsheva Dance Company. En 2010, le NDT le choisit pour le programme Upcoming Choreographers. Il remporte le prix Zeraspe en 2006, le Concours international de chorégraphie de Copenhague en 2012 et en 2014, le Concours international Mahol Shalem en 2013 et le Concours international de chorégraphie de Hanovre en 2014. Il obtient la bourse PAIS pour la présentation de spectacles existants en 2015 pour *Interviews/Makom*, le prix du meilleur spectacle de l'année 2015 décerné par le ministre de la Culture, la bourse Balletmester Albert Gaubiers og Poul Waldorffs Fond au Danemark et le prix Dododotan Best Performance 2014 pour sa prestation dans *We Men*. Entre 2011 et 2014, il signe des chorégraphies pour « The Project » à l'Israeli Opera House, pour KCDC, l'Israel Ballet, le Ballet Junior de Genève, NND, le Zhukov Dance Theatre et EBBC Madrid. En 2012, Sharabi fait partie des neuf artistes les plus prometteurs d'Israël choisis par American Express et fonde son groupe, Idan Sharabi & Dancers, en septembre 2012. Par la suite, il crée plusieurs œuvres pour l'ensemble, qui est invité dans divers festivals en Suède, au Danemark, au Canada, en Italie, en Hollande, en Russie et en Israël. Au fil des ans, Sharabi enseigne et signe de nouvelles créations avec des étudiants et de jeunes danseurs dans des écoles et des compagnies, notamment l'École de danse

Montreal, The Maslool Dance Program, The Sadna in Ga'aton, Israel, Ballet Junior de Genève, Zhukov Dance Theater SF and more. His 2014-15 residencies included companies such as DDT, Royal Danish Ballet, Ballet Chilleno, NDT II, and he will premiere an original work in March 2016 with Ballet Luzern. Sharabi has been supported by American Express TYP Project, Israel Ministry of Culture, The Israel Festival, Suzanne Dellal, Bikurey Ha'Itim, The AICF, The Israeli Opera House, The Juilliard School Donors and a donor of The Dance Library of Israel.

contemporaine de Hambourg, l'Académie de ballet de Göteborg, l'Alvin Ailey School, l'Italian Dance Alliance, Springboard Danse Montréal, le Maslool Dance Program, The Sadna in Ga'aton, en Israël, le Ballet Junior de Genève et le Zhukov Dance Theater SF. En 2014-2015, il a effectué des résidences entre autres au DDT, au Ballet royal du Danemark, au Ballet Chilleno et au NDT II. Il créera une œuvre originale en mars 2016 au Ballet Luzern. Sharabi bénéficie du soutien de l'American Express TYP Project, du ministère israélien de la Culture, de l'Israel Festival, de Suzanne Dellal, de Bikurey Ha'Itim, de l'AICF, de l'Israeli Opera House, des Juilliard School Donors et d'un donateur de la Dance Library of Israel.



© Tami Weiss

FACE 2 FACE SERIES / SÉRIE FACE À FACE

Supported by / Avec le soutien de



NAC DANCE DANSE CNA

201516

Cathy Levy

Executive Producer, Dance
Productrice générale, Danse

Tina Legari

Associate Dance Producer /
Productrice associée de la Danse

Mireille Nicholas

Special Projects Coordinator and Assistant to the
Executive Producer / Coordonnatrice des projets
spéciaux et adjointe de la productrice générale

Renée Marquis

Company Manager (*on leave*) /
Chargée de compagnies (*en congé*)

Sophie Anka

Company Manager /
Chargée de compagnies

Siônéd Watkins

Education Associate and Teaching Artist /
Associée en éducation et artiste enseignante

Charles Cotton

Technical Director / Directeur technique

Alex Gazalé

Production Director / Directeur de production

Eleri Evans

Marketing and Communications Officer /
Agente de marketing et de communication

Bar Clément

Associate Marketing Officer /
Agente associée de marketing

Alexandra Campeau

Associate Communications Officer /
Agente associée de communication

Molly Dodds

Marketing Intern / Stagiaire en marketing

Odette Laurin

Communications Coordinator /
Coordonnatrice des communications

Carey van Eden

Publications Officer / Agente des publications



Upcoming shows Spectacles à venir

Hong Kong Ballet
*Dancing with the Wind, Castrati,
In Light and Shadow*
March 1^{er} mars 2016
The Sleeping Beauty / La Belle au bois dormant
March 3–5 mars 2016

**The National Ballet of Canada /
Ballet national du Canada**
La Sylphide
April 7–9 avril 2016

NAC-CNA.CA

Trisha Brown Company Set and Reset • Photo © Julieta Cervantes



Printed on Rolland Opaque50, which contains 50% post-consumer
fibre, is EcoLogo and FSC® certified

Imprimé sur du Rolland Opaque50 contenant 50 % de fibres
postconsommation, certifié EcoLogo et FSC®



DONORS' CIRCLE / CERCLE DES DONATEURS

The National Arts Centre Foundation gratefully acknowledges the support of its many contributors. Below is the annual giving list which includes the Donors' Circle, Corporate Club and Emeritus Circle. List complete as of November 16, 2015. Thank you!

La Fondation du Centre national des Arts remercie chaleureusement ses nombreux donateurs pour leur soutien. Voici la liste complète - en date du 16 novembre 2015 - des personnes et sociétés qui font partie du Cercle des donateurs, du Club des entreprises et du Cercle Emeritus. Merci!

CHAMPION'S CIRCLE / CERCLE DU CHAMPION

Gail Asper, O.C., O.M., LL.D.
& Michael Paterson
Alice & Grant Burton
Mohammed A. Faris

The Dianne & Irving Kipnes Foundation
The Honourable Margaret Norrie McCain,
C.C., O.N.B.

Janice & Earle O'Brien
Gail & David O'Brien
Dasha Shenkman OBE, Hon RCM

LEADER'S CIRCLE / CERCLE DU LEADER

John & Bonnie Buhler
Susan Glass & Arni Thorsteinson, Shelter
Canadian Properties Limited
Margaret & David Fountain

Harvey & Louise Glatt
The Slaughter Family Fund for Emerging
Artists/Le Fonds pour artistes
émergents de la famille Slaughter

The Vered Family / La famille Vered

PRESIDENT'S CIRCLE / CERCLE DU PRÉSIDENT

The Asper Foundation
The Azrieli Foundation/
La Fondation Azrieli
Lev Berenshteyn
Community Foundation of Ottawa/
Fondation communautaire d'Ottawa
Barbara Crook & Dan Greenberg,
Danbe Foundation

Ian & Kiki Delaney
Mr. Arthur Drache, C.M., Q.C.
& Ms. Judy Young
Elinor Gill Ratcliffe C.M., O.N.L.,
LLD(hc)
Peter Herrndorf & Eva Czigler
Irving Harris Foundation

The Keg Spirit Foundation
Joan & Jerry Lozinski
Dr. Kanta Marwah
Michael Potter
Jayne Watson
Anonymous / Donateurs anonymes (1)

PRESENTER'S CIRCLE / CERCLE DU DIFFUSEUR

Robert & Sandra Ashe
Cynthia Baxter and Family / et famille
Kimberley Bozak & Philip Deck
In Memory of Geoffrey F. Bruce /
À la mémoire de Geoffrey F. Bruce
Adrian Burns & Gregory Kane, Q.C.
M.G. Campbell
The Canavan Family Foundation
The Right Honourable Joe Clark,
P.C., C.C., A.O.E. & Maureen McTeer
Joan & Jack Craig
Daugherty and Verma Endowment for
Young Musicians / Fonds de dotation
Daugherty et Verma pour jeunes
musiciens
Thomas d'Aquino
& Susan Peterson d'Aquino
Amoryn Engel & Kevin Warn-Schindel
Sandra Faire & Ivan Fecan

Margaret & Jim Fleck
Julia & Robert Foster
Fred & Elizabeth Fountain
Jean Gauthier & Danielle Fortin
Dr. Charles Richard (Dick) Harington
James & Emily Ho
The Jackman Family / La famille Jackman
Sarah Jennings & Ian Johns
The Leacross Foundation
Jon & Nancy Love
The Honourable John Manley, P.C., O.C.
& Mrs. Judith Manley
M. Ann McCaig, C.M., A.O.E., LL.D.
Donald K. Johnson
& Anna McCowan Johnson
Grant J. McDonald, FCPA, FCA
& Carol Devenny
Heather Moore

Jane E. Moore
The Pearl Family / La famille Pearl
The Phelan Charitable Foundation
Richard Rooney & Laura Dinner
Emmelle & Alvin Segal, O.C., O.Q.
Daniel Senyk & Rosemary Menke
The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.
& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp
Mr. & Mrs. Calvin A. Smith
Robert Tennant
Kenneth & Margaret Torrance
Anthony and Gladys Tyler Charitable
Foundation
Donald T. Walcott
The Honourable Hilary M. Weston
& Mr. W. Galen Weston
The Zed Family / La famille Zed
Anonymous / Donateurs anonymes (1)

PRODUCER'S CIRCLE / CERCLE DU PRODUCTEUR

Richard Anderson / i2 Advertising
Alfred & Phyllis Balm
W. Geoffrey Beattie

Francine Belleau & George Tawagi
CCAR Young Artist Scholarship -
Summer Music Institute

John M. Cassaday
Michel Collette
Crabtree Foundation

PRODUCER'S CIRCLE (continued) / CERCLE DU PRODUCTEUR (suite)

Ann F. Crain Fund	D'Arcy L. Levesque	Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C.
Kari Cullen & William Bonnell	Joyce Lowe	Roula & Alan P. Rossy
Christopher Deacon & Gwen Goodier	The Estate of / Succession de	Enrico Scichilone
Friends of the National Arts Centre	Wlna Macduff	Barbara & Don Seal
Orchestra / Les Amis de l'Orchestre du CNA	The McKinlays / La famille	Southam Club
Gaetano Gagliano & Family	McKinlay : Kenneth, Ronald & Jill	Phil & Eli Taylor
Martha Lou Henley	Barbara Newbegin	William & Jean Teron
Douglas Knight	M. Ortolani & J. Bergeron	Paul Wells & Lisa Samson
David & Susan Laister	Winifred Platt	David Zussman & Sheridan Scott
Dennis & Andrea Laurin	Karen Prentice, Q.C., & the	Anonymous / Donateurs anonymes (3)

DIRECTOR'S CIRCLE / CERCLE DU METTEUR EN SCÈNE

Stefan F. & Janina Ann Baginski	Stephen & Raymonde Hanson	Andrea Mills & Michael Nagy
Frank & Inge Balogh	Kathleen & Anthony Hyde	William & Hallie Murphy
Sheila Bayne	Ron & Elaine Johnson	Jacqueline M. Newton
Mary B. Bell	Dr. Frank A. Jones	Charles & Sheila Nicholson
Sandra & Nelson Beveridge	Huguette & Marcelle Jubinville	Go Sato
Hayden Brown & Tracy Brooks	Diana & David Kirkwood	Raymond & Fe Souw
Cintec Canada Ltd.	Roland Dimitriu & Diane Landry	Vernon G. & Beryl Turner
Robert & Marian Cumming	Rita De Ruysscher & Martin Landry	Dave & Megan Waller
Gregory David	Jean B. Liberty	James Whitridge
Mrs. Pamela Delworth	Louis & Jeanne Lief Memorial Fund	Anonymous / Donateurs anonymes (2)
David Franklin & Lise Chartrand	Brenda MacKenzie	

MAESTRO'S CIRCLE / CERCLE DU MAESTRO

Kristina Allen	The Ann Diamond Fund	Denis & Suzanne Lamadeleine
Helen Anderson	Joyce Donovan	Marie Louise Lapointe
Sheila Andrews	Robert P. Doyle	& Bernard Leduc
Peter Antonitti	Yvon Duplessis	Gaston & Carol Lauzon
Kelvin K. Au	Catherine Ebbs & Ted Wilson	Dr. & Mrs. Jack Lehrer
Pierre Aubry & Jane Dudley	Carol Fahie	Aileen Letourneau
Colin & Jane Beaumont	Dr. David Finestone	Neil Lucy
Michael Bell & Anne Burnett	& Mrs. Josie Finestone	Donald MacLeod
Paul & Rosemary Bender	Dr. Margaret White & Patrick Foody	John Marcellus
Marion & Robert Bennett	Anthony Foster	Elizabeth McGowan
Barry M. Bloom	Douglas Frosst & Lori Gadzala	John McPherson & Lise Ouimet
Frits Bosman	Paul Fydenchuk & Elizabeth Macfie	Sylvie Morel
In Memory of Donna Lee Boulet	Dr. Pierre Gareau	Thomas Morris
Marie-José Bourassa	Louis Giroux	Eileen & Ralph Overend
Brenda Bowman	Dale Godsoe, C.M.	Sunny & Nini Pal
Peter & Livia Brandon	Dr Jean-Yves Gosselin	Mary Papadakis
David Monaghan & Frances Buckley	& M ^{me} Ghyslaine Gosselin	& Robert McCulloch
Dr. Nick Busing	Toby Greenbaum & Joel Rotstein	Russell Pastuch & Lynn Solvason
& Madam Justice Catherine Aitken	David & Rochelle Greenberg	The Honourable Michael
E.A. Fleming	Ms. Wendy R. Hanna	& Mrs. Susan Phelan
Tom & Beth Charlton	Peter Harder & Molly Seon	Matthew & Elena Power
Le très honorable Jean Chrétien	Michael Harkins	Dr. Wendy Quinlan-Gagnon
& Madame Aline Chrétien	John & Dorothy Harrington	Greg Reed & Heather Howe
Rev. Gail & Robert Christy	John Alan Harvey and Sandra Harvey,	Chris & Lisa Richards
Christopher & Saye Clement	Murphy Business Ottawa	Jeffrey Richstone
Deborah Collins	Dr. John Hilborn	Elizabeth Roscoe
Dr. Gretchen Conrad	& Ms. Elisabeth Van Wagner	In memory of Gloria Roseman
& Mr. Mark G. Shulist	Jackman Foundation	Esther P. & J. David Runnalls
Patricia Cordingley	Marilyn Jenkins & David Speck	Kevin Sampson
La famille Cousineau	Matthew & Fiona Johnston	Mr. Peter Seguin
Vincent & Danielle Crupi	Dr. David & Mrs. Glenda Jones	Dr. Farid Shodjaee
Carlos & Maria DaSilva	Ms. Lynda Joyce	& Mrs. Laurie Zrudlo
Gladys & Andrew Dencs	Anatol & Czeslawa Kark	Arlene Stafford-Wilson
Nadia Diakun-Thibault	Denis Labrie	& Kevin Wilson
& Ron Thibault	Carlene & J-P Lafleur	Eric & Carol Ann Stewart

MAESTRO'S CIRCLE (continued) / CERCLE DU MAESTRO (suite)

K. Elizabeth Stewart	In Memory of	Don & Billy Wiles
Dr. Matthew Suh & Dr. Susan Smith	Frank A.M. Tremayne, Q.C.	Marc Wilson
Sunao Tamaru	Mary Turnbull	Linda Wood
Elizabeth Taylor	Phil Wasserman	Paul Zendrowski & Cynthia King
Gordon & Annette Thiessen	& Valerie Bishop-DeYoung	Anonymous / Donateurs anonymes (6)
Janet Thorsteinson	Hans & Marianne Weidemann	

PLAYWRIGHT'S CIRCLE / CERCLE DU DRAMATURGE

Daphne Abraham	Darrell & D. Brian Gregersen	John Osborne
Cavaliere / Chevalier Pasqualina	Genadi & Catherine Gunther	Giovanni & Siqin Pari
Pat Adamo	Suren & Junko Gupta	Mrs. Dorothy Phillips
Michael-John Almon	Philip & Moya Haddad	Steven Ramphos
E James Arnett	John & Greta Hansen	Maura Ricketts & Laurence Head
Daryl Banke & Mark Hussey	Mischa Hayek	Eric & Lois Ridgen
David Beattie	David Holdsworth & Nicole Senécal	Riverside Sertoma Club
Leslie Behnia	Jacquelin Holzman & John Rutherford	David & Anne Robison
Margaret Bloodworth	Margie & Jeff Hooper	Marianne & Ferdinand Roelofs
Nelson Borges	Anikó G. Jean	Hope Ross-Papezik
Dr. Francois-Gilles Boucher	Beatrice Keleher-Raffoul	Pierre Sabourin & Erin Devaney
& Annie Dickson	Dr. John Kershman	David & Els Salisbury
Madame Lélia D. Bousquet	& Ms. Sabina Wasserlauf	Mr. & Mrs. Brian Scott
Vinay & Jagdish Chander	Christine Langlois & Carl Martin	David Selzer & Ann Miller
Spencer & Jocelyn Cheng	Thérèse Lamarche	John P. Shannon
Geneviève Cimon & Rees Kassen	François Lapointe	& Andrée-Cydele Bilinski
Margaret & John Coleman	Nicole Leboeuf	Carolyn & Scott Shepherd
Michael & Beryl Corber	Conrad L'Ecuier	Norman & Mary Jane Simon
Marie Couturier	James & Lynda Lennox	J. Sinclair
Duart & Donna Crabtree	Dr. Giles & Shannon Leo	George Skinner
Robert J. Craig	Catherine Levesque Groleau	& Marielle Bourdages
Dr. David Crowe	Cathy Levy & Martin Bolduc	Ronald M. Snyder
Paul Dang	L.Cdr. (Ret'd) Jack Logan	Judith Spanglett & Michael R. Harris
Christopher & Bronwen Dearlove	& Mrs. Ruth Logan	Victoria Steele
Thomas Dent	Tess Maclean	The National Capital Suzuki School
Bryce & Nicki Douglas	Allen W. MacLeod	of Music
Robert S. & Clarisse Doyle	Dr. François & Mrs. Sarie Mai	Hala Tabl
Colonel Michel	Jack & Hélène Major	Dino Testa
& Madame Nicole Drapeau	Marianne's Lingerie	Ann Thomas & Brydon Smith
Eliane Dumont-Frenette	Kathleen Marsman	Rosemary Thompson & Pierre Boulet
Sheila Forsyth	Jack & Dale McAuley	Dr. Tara Tucker & family
Nadine Fortin & Jonathan McPhail	Bruce R. Miller	Dr. Derek Turner
Friends of English Theatre	J. David & Pamela Miller	& Mrs. Elaine Turner
Robert Gagné & Manon St.-Jules	Nadim Missaghian	Eric & Judy Vandenberg
Carey & Nancy Garrett	Bridget Mooney & Julien LeBlanc	William & Donna Vangool
Matthew Garskey & Laura Kelly	Jennifer Moore & Ken Kaitola	Pauline Vanhonsebrouck
Sylvia Gazsi-Gill & John Gill	David Nahwegahbow & Lois Jacobs	Nancy & Wallace Vrooman
Thomas Golem & Renee Carleton	Barbara E. Newell	Ms. Frances A. Walsh
Adam Gooderham	Cedric & Jill Nowell	In memory
Lynn & Robert Gould	Franz Ohler	of Thomas Howard Westran
John Graham	In Memory of	Alexandra Wilson & Paul André Baril
Beric & Elizabeth Graham-Smith	Jetje (Taty) Oltmans-Olberg	Maxwell & Janice Yalden
Christine Grant & Brian Ross	Maxine Oldham	Anonymous / Donateurs anonymes (9)

CORPORATE SUPPORTERS / SOUTIEN-ENTREPRISES

Accenture Canada	EY	KPMG
A&E Television Networks	Ferguslea Properties Limited	Mizrahi Corporation
Amazon.ca	Fidelity Investments	PearTree Financial Services Ltd.
Arnon Corporation	Great-West Life, London Life and	Rio Tinto
Bell	Canada Life	Telesat
Desjardins Group	Huawei Technologies Co. Ltd.	TELUS Communications Company
Diamond Schmitt Architects	Hotel Indigo Ottawa	Urbandale Construction Limited

CORPORATE CIRCLE / CERCLE DES ENTREPRISES

CORPORATE PRESENTER / DIFFUSEUR - ENTREPRISES

Rob Marland, Royal LePage Performance Realty

Julie Teskey Re/Max Metro City

CORPORATE PRODUCER / PRODUCTEUR - ENTREPRISES

Hoskins Restoration Services (Ottawa)

PCL Constructors Canada Inc.

CORPORATE DIRECTORS / METTEUR EN SCÈNE - ENTREPRISES

Auerbach Consulting Services

Bulger Young

Capital Gain Accounting Services
1994 Inc.

Concentric Associates International
Incorporated

Farrow Dressen Architects Inc.
Finlayson & Singlehurst

Homestead Land Holdings Ltd.

Marina Kun/Kun Shoulder Rest

MHPM Project Managers Inc.
Stantec

Tartan Homes Corporation

Wall Space Gallery

CORPORATE MAESTRO / MAESTRO - ENTREPRISES

2 H Interior Design Ltd. -

Danielle L. Hannah

2Keys Corporation

A B Power Consulting

Adjelean Allen Rubeli Limited

Affinity Production Group

AFS Consulting (Avoid False Steps)

Alavida Lifestyles

Ambico Ltd.

AMO Roofing

Anne Perrault & Associates-

Trustee in Bankruptcy

ArrowMight Canada Ltd

B.C. Weston Medicine Professional

Corporation

BBS Construction Ltd.

Allan & Annette Bateman

boogie + birdie

Bouthillette Parizeau Inc.

BridgePoint Effect

Marianne & Michael Burch

Canadian National Autism Foundation

Carling Animal Hospital

Cintec Canada Ltd.

Colleen Currie Law & Mediation

Conroy Optometric Centre

Construction Laurent Filion - Plates-

formes élévatrices

Dafocom Solutions Inc.

Deerpark Management Limited

Del Rosario Financial Services-

Sun Life Financial

Déménagement Outaouais

Muriel Dombret Clothes

Dufferin Research Inc.

Epicuria

Founddesign Vintage Modern

Design Inc.

Fox Translations Ltd.

GAPC Entertainment Inc.

Norman Genereaux

The Green Door Restaurant

Green Thumb Garden Centre

Powell Griffiths

Groupe TIF Group Inc.

Henderson Furniture Repair/

Colleen Lusk-Morin

Bruce & Diane Hillary

InGenuity Group Solutions Inc.

Kaszas Marketing Inc.

Katari Imaging

Keller Engineering Associates Inc.

Kessels Upholstering Ltd.

Gary Kugler & Marlene Rubin

David Lacharity

Leadership Dynamiks & Associates

Len Ward Architecture/

Arts & Architecture

Liberty Tax Services - Montreal Road

Life Span Financial Strategies

Market Organics - Natural Food Store

McMillan Creative Agency

Michael D. Segal Professional

Corporation

Moneyvest Financial Services Inc

Multishred Inc.

Nortak Software Ltd.

Ottawa Bagel Shop

Ottawa Business Interiors

Ottawa Dispute Resolution Group Inc.

The Piggy Market

Project Services International

Mr. Waleed G Qirbi & Mrs. Fatoom Qirbi

REMISZ Consulting Engineers Ltd.

Richmond Nursery

Robertson Martin Architects

Rockwell Collins

Ronald G Guertin Barrister at Law

SaniGLAZE of Ottawa/Merry Maids

Suzy Q Doughnuts

Swiss Hotel

Systematix IT Solutions Inc.

TPG Technology Consulting Ltd

Westbro Flooring & Décor

We-Vibe

Anonymous / Donateur anonyme (1)

CORPORATE PLAYWRIGHT / DRAMATURGE - ENTREPRISES

ALTA VISTA Retirement Community

AMHstyle Inc.

Angelo M. Spadola Architect Inc.

Ashbrook Collectibles - We Buy & Sell

Dr. Beauré Vein / Varices Clinique

Coconut Lagoon Restaurant

Entrepôt du couvre-plancher G. Brunette

Go Courierier

Gotta Paint

Hampton Paints

Imperial Electric

InnovaComm Marketing

& Communication

Kichesippi Beer Co

Loam Clay Studio

Long & McQuade Musical Instruments

Millennium Limousine Service

New Generation Sushi Freshness

Made to Order

Oh So Good Dessert & Coffee House

David Ross Park

Spectra FX Inc

Brian Staples - Trade Facilitation Services

Duncan Stewart & Rosemary Dunne

Sushi Umi

Upward Dog Yoga Centre

Dr. Lloyd Van Wyck

Vintage Designing Co.

Voila Coiffure & Mini Spa

Wild Willy's Plants & Flowers

Woodman Architect & Associate Ltd.

THE EMERITUS CIRCLE / LE CERCLE EMERITUS

The Emeritus Circle pays tribute to those who have left a legacy through a bequest in their Will or gift of life insurance.

Le Cercle Emeritus rend hommage à ceux et celles qui ont prévu un don pour l'avenir sous forme de legs testamentaire ou de don de police d'assurance-vie.

Jackie Adamo

Cavaliere / Chevalier Pasqualina

Pat Adamo

The Estate of Dr. and Mrs. A.W. Adey

Edward and Jane Anderson

The Bluma Appel National Arts Centre

Trust / La Fiducie Bluma Appel du

Centre national des Arts

John Arnold

The Morris & Beverly Baker Foundation

Daryl M. Banke & P. Mark Hussey

David Beattie

Mary B. Bell

Dr. Ruth M. Bell, C.M.

In memory of Bill Boss

M. G. Campbell

Brenda Cardillo

Renate Chartrand

The Estate of Kate R. Clifford

Michael & Beryl Corber

Patricia Cordingley

Robert & Marian Cumming

Vicki Cummings

Daugherty and Verma Endowment for

Young Musicians/Fonds de dotation

Daugherty et Verma pour jeunes

musiciens

Frances & John Dawson

Rita G. de Guire

The Ann Diamond Fund

Erdelyi Karpati Memorial Fund/

Fonds mémorial Erdelyi Karpati

Randall G. Fillion

The Estate of / Succession de Claire

Watson Fisher

E.A. Fleming

Audrey and Dennis Forster Endowment

for the Development of Young

Musicians from Ottawa/Fonds de

dotation Audrey et Dennis Forster pour

le développement des jeunes musiciens

d'Ottawa

Paul Fydenchuk & Elizabeth Macfie

Sylvia Gazi-Gill & John Gill

The James Wilson Gill Estate

Estate of Marjorie Goodrich

Rebecca & Gerry Grace

Darrell Howard Gregersen Choir Fund /

Fonds pour chœurs Darrell-Howard-

Gregersen

Ms. Wendy R. Hanna

Bill & Margaret Hilborn

Dorothy M. Horwood

Sarah Jennings & Ian Johns

Huguette Jubinville

Marcelle Jubinville

Colette Kietke

Rosalind & Stanley Labow

David & Susan Laister

Frances Lazar

Sonia & Louis Lemkow

Estate of Wilna Macduff

Paul & Margaret Manson

Suzanne Marineau Endowment for the

Arts / Fonds de dotation Suzanne

Marineau pour les arts

Claire Marson - Performing Arts for All

Endowment / Fonds de dotation Claire

Marson pour les arts de la scène à la

portée de tous

Dr. Kanta Marwah Endowment for

English Theatre

Dewan Chand and Ratna Devi Marwah

Family Endowment for Music / Fonds

de dotation Famille Dewan Chand et

Ratna Devi Marwah pour la musique

Kenneth I. McKinlay

Jean E. McPhee and Sylvia M. McPhee

Endowment for the Performing Arts /

Fonds de dotation Jean E. McPhee

et Sylvia M. McPhee pour les arts de

la scène

Samantha Michael

Robert & Sherissa Microys

Heather Moore

Barbara Newbegin

Johan Frans Olberg

A. Palmer

The Elizabeth L. Pitney Estate

Samantha Plavins

Michael Potter

Aileen S. Rennie

The Betty Riddell Estate

Mayrse F. Robillard

Patricia M. Roy

Gunter & Inge E. Scherrer

Daniel Senyk & Rosemary Menke

The Late Mitchell Sharp, P.C., C.C.

& M^{me} Jeanne d'Arc Sharp

Sandra Lee Simpson

Marion & Hamilton Southam

Victoria Steele

Natalie & Raymond Stern

Hala Tabl

Elizabeth (Cardoza) Taylor

Dino Testa

Linda J. Thomson

Bruce Topping & Marva Black

Kenneth & Margaret Torrance

Elaine K. Tostevin

Vernon & Beryl Turner

Anthony and Gladys Tyler Charitable

Foundation

Jayne Watson

In memory of Thomas Howard Westran

Anonymous / Donateurs anonymes (32)